Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE MBRETËRISË SË SUEDISË PËR NDIHMËN E NDËRSJELLË JURIDIKE NË ÇËSHTJET PENALE[1]

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I KRALJEVINE ŠVEDSKE O UZAJAMNOJ PRAVNOJ POMOĆI U KRIVIČNIM STVARIMA[2]

DRAFT LAW ON THE RATIFICATION OF THE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE KINGDOM OF SWEDEN ON MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS[3]

[1] Projektligj për Ratifikimin e Marrëveshjes Ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Mbretërisë së Suedisë për Ndihmën e Ndërsjellë Juridike në Çështjet Penale,miratuar në mbledhjen e 8-të, të Qeverisë së Republikes së Kosovës me Vendimin Nr.03/08, të datës 28.10.2026.

[2] Nacrt zakona o Ratifikaciji Sporazuma Između Republike Kosovo i Kraljevine Švedske o Uzajamnoj Pravnoj Pomoći u Krivičnim Stvarima,Usvojeno je na 8 sednici Vlada Republike Kosovo Odlukom br.03/08,dana 28.10.2026.

[3] Draft Law on the Ratification of the Agreement Between the Republic of Kosovo and the Kingdom of Sweden on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters,has been approved in the 8-th Meeting of the Govermment of Republic of Kosovo, with the Decision No.03/08,date 28.10.2026.

Kuvendi i Republikës së Kosovës	Skupština Republike Kosova	Assembly of the Republic of Kosovo
Në bazë të nenit 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,	Na osnovu člana 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosova,	Pursuant to Article 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,
Miraton:	Usvaja:	Adopts:
LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE MBRETËRISË SË SUEDISË PËR NDIHMËN E NDËRSJELLË JURIDIKE NË ÇËSHTJET PENALE	**ZAKON O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I KRALJEVINE ŠVEDSKE O UZAJAMNOJ PRAVNOJ POMOĆI U KRIVIČNIM STVARIMA**	**LAW ON THE RATIFICATION OF THE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE KINGDOM OF SWEDEN ON MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS**
Neni 1 **Qëllimi**	**Član 1** **Cilj**	**Article 1** **Purpose**
Ky ligj ka për qëllim të ratifikojë Marrëveshjen ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Mbretërisë së Suedisë për ndihmën e ndërsjellë juridike në çështjet penale, të nënshkruar nga Ministrja e Drejtësisë së Republikës së Kosovës dhe Sekretari i Shtetit të Mbretërisë së Suedisë më datë 24.09.2024 në Prishtinë.	Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju sporazuma između Republike Kosovo i Kraljevine Švedske o uzajamnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima, koji su potpisali ministarka pravde Republike Kosova i državni sekretar Kraljevine Švedske 24.09.2024 godine u Prištini.	The present Law aims to ratify the Agreement between the Republic of Kosovo and the Kingdom of Sweden on mutual legal assistance in criminal matters, signed by the Minister of Justice of the Republic of Kosovo and State Secretary of the Kingdom of Sweden, on 24.09.2024 in Prishtina.

Neni 2 **Fushëveprimi**	**Član 2** **Delokrug**	**Article 2** **Scope**
Ky ligj vlen për të gjitha organet e administratës shtetërore dhe organet gjyqësore në Kosovë, që janë përgjegjëse për bashkëpunim juridik ndërkombëtar.	Ovaj zakon se primenjuje na sve organe državne uprave i pravosudne organe na Kosovu koji su odgovorni za međunarodnu pravnu saradnju.	The present Law applies to all state administration bodies and judicial bodies in Kosovo that are responsible for international legal cooperation.
Neni 3 **Dokumentet e bashkëngjitura**	**Član 3** **Priloženi dokumenti**	**Article 3** **Attached Documents**
Në shtojcën e këtij ligji është bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Mbretërisë së Suedisë për ndihmën e ndërsjellë juridike në çështjet penale.	U prilogu ovog zakona priložen je tekst Sporazuma između Republike Kosovo i Kraljevine Švedske o uzajamnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima .	The text of the Agreement between the Republic of Kosovo and the Kingdom of Sweden on mutual legal assistance in criminal matters is attached as Annex to the present Law.
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Član 4** **Stupanje na snagu**	**Article 4** **Entry into Force**
Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.	The present Law enters into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.
Albulena Haxhiu _____ Kryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës	**Albulena Haxhiu** _____ Predsednica Skupštine Republike Kosova	**Albulena Haxhiu** _____ Speaker of the Assembly of the Republic of Kosovo